**KARTA ZGŁOSZENIA STUDIÓW PODYPLOMOWYCH DO OFERTY NA ROK AKADEMICKI 2021/2022**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nazwa studiów podyplomowych** | | Tłumacz języka rosyjskiego wobec potrzeb rynku |
| **Liczba semestrów** | | 2 |
| **Czesne za semestr** | | 2000,00 zł |
| **Dolny/Górny limit przyjęć** | | Min. 15 / maks. 25 |
| **Organizator studiów** | Nazwa jednostki: | Instytut Neofilologii/ Filologia rosyjska |
| Adres: | ul. Studencka 5, 31-116 Kraków |
| e-mail: | filologia.rosyjska@up.krakow.pl |
| telefon: | +48 12 662 6731 |
| **Kierownik studiów** | Imię i nazwisko: | dr Iwona Papaj  iwona.papaj@up.krakow.pl  +48 12 662 67 42 |
| e-mail: |
| Telefon: |
| **Sposób prowadzenia zajęć:** | Przedmioty ogólne wnoszą wiedzę o rozwoju, stylach i normach poprawności językowej. Słuchacze zyskują wiedzę niezbędną do wykonywania zawodu tłumacza, taką jak: teorie i techniki przekładu, pomoce warsztatowe, trening tłumacza. Ważny aspekt to kształcenie umiejętności tłumaczeniowych. W ramach zajęć praktycznych słuchacze poznają zasady i problemy tłumaczenia pisemnego korespondencji oraz tekstów – prawnych i prawniczych, urzędowych, ekonomicznych, literackich. Ćwiczenia obejmują przekład ustny – a vista, konsekutywny, symultaniczny. Planowane są zajęcia stacjonarne – w salach budynku przy ulicy Studenckiej 5, a w razie konieczności spowodowanej pandemią na platformie MS Teams. | |
| **Warunki przyjęcia na studia:** | Studia przeznaczone są dla absolwentów studiów licencjackich lub magisterskich z bardzo dobrą znajomością języka rosyjskiego (B2). Studia są kierowane do kandydatów, którzy chcą nauczyć się tłumaczenia ustnego i pisemnego w parze językowej polski-rosyjski. | |
| **Uprawnienia po ukończeniu studiów podyplomowych:** | Nasz program studiów podyplomowych zakłada uzyskanie kompetencji filologicznych w zakresie języka rosyjskiego. Nadto daje możliwość praktycznego wykorzystania wiedzy i języka rosyjskiego do celów tłumaczenia oraz komunikowania się w aktywności zawodowej.  Proponowane zajęcia doskonalą warsztat tłumacza i przygotowują do samodzielnej pracy przekładowej w wielu branżach współczesnego rynku pracy | |
| **Termin składania dokumentów:** | 30.09.2021 r. | |
| **Planowany termin rozpoczęcia zajęć:** | 15.10.2021 r. | |
| **Planowane terminy zjazdów:** | średnio co 2-3 tygodnie – szczegółowe terminy zjazdów zostaną podane w czerwcu | |
| **Praktyki – wymiar/ miejsce realizacji** | Nie dotyczy | |
| **Kadra\*:** | Kadrę dydaktyczną stanowią pracownicy naukowo-dydaktyczni Katedry Przekładoznawstwa, Katedry Językoznawstwa Rosyjskiego oraz Katedry Literatury Rosyjskiej w Instytucie Neofilologii UP: tłumacze przysięgli, tłumacze tekstów specjalistycznych, językoznawcy, badacze stylów języka rosyjskiego, znawcy literatury i kultury rosyjskiej  Kierownik studiów podyplomowych:  dr Iwona Papaj – rusycysta, adiunkt w Katedrze Przekładoznawstwa Instytutu neofilologii UP. Prowadzi zajęcia z Tłumaczenia tekstów specjalistycznych – ekonomicznych, prawniczych, użytkowych; Stylistyki oraz Rosyjskich teorii przekładu  Pozostali wykładowcy:  dr hab. Lesława Korenowska, prof. UP – native speaker języka rosyjskiego i ukraińskiego, rusycysta i anglista  dr Julia Ostanina-Olszewska – rusycysta i anglista  dr Joanna Darda-Gramatyka – rusycysta, tłumacz przysięgły języka rosyjskiego  dr Gustaw Akartel – rusycysta, tłumacz przysięgły języka rosyjskiego  dr Marcin Dziwisz – rusycysta i ukrainista, posiada uprawnienia do nauczania języka polskiego cudzoziemców  dr Mikołaj Mazuś – rusycysta, literaturoznawca  dr Adam Karpiński – rusycysta | |
| **Informacje dodatkowe:** |  | |

***\*W wersji minimalnej na stronie umieszczona będzie notka biograficzna kierownika studiów podyplomowych (ze zdjęciem), ale warto pozyskać notki wykładowców, którzy prowadzą zajęcia na studiach podyplomowych. W przypadku zamieszczenia zdjęcia na stronie konieczne jest złożenie podpisanego przez wykładowcę formularza dot. zgody na publikację wizerunku na stronie.***

**Do KARTY ZGŁOSZENIA należy dołączyć:**

1. Program studiów wraz z planem studiów na rok akademicki………2021/2022………………
2. Plan studiów